La chocallada
(~~mecanografiado~~)
original

GFS 124-A

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

+

La Chocallada

1.º Las costumbres amorosas en Salamanca, la podemos dividir en previas, próximas y concomitantes. Las previas pueden ser: la costumbre de que, cuando se advierte que un mozo de otro pueblo trata o empieza a tratar con la de la localidad, el alcalde de los mozos, se dirige al pretendiente novio y le exige lo que llaman pagar el vino. Si se trata de relaciones inconvenientes, de noche, hacen lo que llaman echar la paja, que consiste en tirar una franja de paja de centeno, que va de una casa a la otra en que viven los amantes, y que al amanecer produce en las gentes el efecto que es de imponer. En las próximas están las consabidas rondas, jijeos entre las partidas de amigos, ramos a las ventanas, peleas etc. Entre las concomitantes, la despedida de soltera que suele ser el día del hacer pie (en la Iglesia (la novia no va a misa mientras los presos). Suele a veces haber otra despedida la víspera de la boda, que dura toda la noche; es muy típica y más

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

teriosa. A veces hay alborada (el día de la boda). Antes de salir de casa para la Iglesia los novios son bendecidos, en sus casas, por los padres sentados, delante de los cuales se arrodillan. Al salir de casa, cantan también sus antiguas compañeras

¡Ya sale ya sale...!

(Véase mi Nuevo Cancionero, pág. 212).

Durante la comida se canta el Presente del que hay varios ejemplos en el mismo y en el de Ledesma.

Las cencerradas son más novedosas, y consisten sustancialmente en obtener el mayor estrépito con cencerros (que a veces cuelgan en varales largos), panderetas, almireces, cacharros, tambores, zambombas, etc.. Si se adivina el día y la hora de la ceremonia, desde que salen de casa, en la puerta de la Iglesia, vuelta a casa, sabe todo durante la noche etc.. Si no se ha presentido, desde el mismo momento que se advierte, aun ya celebrado el Matrimonio. Hay novios que soportan la cencerrada, y entonces intentan

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

unirlos con yugos de parejas, o llevan arados a los cuales los atan. Si no portan inconveniente el gusto, es más divertida la encerrada, porque entonces hay pedrea de los novios o familiares, con los consiguientes sustos, carreras, etc.., y vuelta al echó-pito y jarana junto a la casa. Naturalmente hay a veces algún escalabrado que suele ser un muchacho, que luego recibe una paliza en su casa. - A veces las gentes indiferentes han confundido los cencerros de la chocallada con auténticos novillos, produciéndose igualmente la consiguiente alarma. - La chocallada se interrumpe a intervalos, durante las comidas, una voz dice: - ¿Quién se casa? - Responde la turba - El Tío X con la Tía X. Aprecciando entonces el bullicio y la jarana.

En nuestro caso, si parece, se podían invertir graciosamente las situaciones: que los romanajes, rondas o ramos, los tuvieran los viejos; y la indiferencia o fidelidad se diera en el matrimonio joven. Lo mismo podría hacerse con el dueto canino.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

El detalle de los toros y cencerros podría aprovecharse para que el matrimonio joven que, con motivo de su boda, había prometido una corrida al pueblo, reuniese a toda la gente para, en lugar de la corrida, dar la chocallada.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Personajes

Enriqueta .... 20 años.

La tía Sinda ... 45 "

~~Juliana~~ / Asuncna { de 18 a
y Francisca ... } 21 2 "

La tía Teresa ... 60 "

Apolinar .... 25 "

El tío Domicio ... 55 "

Domingo ..... 30 "

Abundio 35

Otros amigos ....

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

La acción en el pueblo de Carrascal, en plena charreria. En los comienzos del siglo XX. Derecha é izquierda, del actor.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Primer cuadro

Amplio zaguán o pie-
za central de entrada a
la casa que en el pueblo
del Carrascal hace el
rico hacendado don Dio-
nisio de Romerales. Gran
portalón a la izquierda,
que comunica con la plaza
(en 2º término, una ventana.
del pueblo) Al fondo, dos
anchas ventanales, a
través de las cuales se
ve, (en su mismo centro,) un dilatado pai-
saje, ~~montaña~~ sobre un
primer término de tie-
rra y árboles bajos. En
el lateral derecho, dos
puertas que ~~—~~ comu-
can al interior de la
~~vivienda~~ casa del segun-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y de Terminus ~~vida~~ al domicilio de Enriqueta; la del primero, a otros cuartos, entre ellos los dedicados al servicio.

El transcurso de la acción en las primeras horas ~~fue toda~~ fue toda de la mañana. En la ~~primera parte~~ primera parte del tercer cuadro, ~~que~~ ~~se~~ ~~desarrolla~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~jardín~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~casa~~, ~~el~~ ~~paisaje~~ ~~del~~ ~~fondo~~, ~~visible~~ ~~a~~ ~~través~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~arcada~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~terraza~~, ~~es~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~hermoso~~ ~~atardecer~~. En la habitación encargada de varias de las invitadas a la próxima boda de Enriqueta, se oirá una voz: "Tío Domicio". Este, vistiendo su traje de charro, - pero con sencillez, - se halla en un extremo sentado en gran sillón de cuero. Próximo a él, en otro

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

3/ sitio, la tía Sinda. ~~Enriqueta~~ Otras personas se distinguen de pie y sentadas en sillas. Enriqueta, en bandeja de pastas, seguida por Abundio con bandeja de copas y jarra de vino, obsequia a sus visitas. -dos y agradece en graciosas sonrisas las muestras de afecto de unos y otros. En el centro bailan tres parejas de mozos y mozas la típica charrada. Teresa, amiga de Enriqueta, canta.

MUSICA

UNA VOZ: (Recitado)
Todos: ¡Viva la novia!
TODOS: ¡Viva!
~~TERESA~~ JULIANA: (Cantando en un extremo de la es-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

4/ Taurcia):

Enriqueta, la Enriqueta,
¿con qué te lavas la cara?
Si es con agua de la fuente,
¡qué primores hace el agua!

TODOS: (Al estribillo)

Enriqueta, morena,
carita de nieve:
verás tú mañana
la cara que tienes.

UNA VOZ: (Riendo)

¡Que cante la Anselma!

ANSELMA: (Dentro) ¡Yo, no!

¡Juliana!

~~EL REGIA~~ JULIANA: (Cantando en voz
alta, mientras que sigue
el baile)

Una novia dice: "Aguarda".
Pero el novio dice: "¿Cuándo?"
Y en la iglesia el señor cura
¡todavía está esperando!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

5/ TODOS: (Como antes)

Enriqueta, novia,
cara de nieve:
mañana veremos
la novia que eres.

LA VOZ PRIMERA: (Recitado)

¡Viva la novia!

ENRIQUETA: (Riendo, recitado)

¡Gracias!

TODOS: ¡Viva!

~~LA VOZ~~ JULIANA: (Otra vez cantado)

De novia, ¡qué esperanza!
De casada, ¡qué milagro!
Y de madre, ¡qué estropicio
con tus cinco o seis canguelos!

TODOS: (Alegremente)

¡Enriqueta, novia,
cara de nieve!
¡Veremos, de madre,
la cara que tienes.

(Con un grito final termina el canto y el baile)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FSM.

ANUNCIOS X

EN HONOR DE LE CORBUSIER

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

HABLADO

MOZO 1º =; Viva la novia (Enriqueta!

TODOS =;; Viva!"

DIONISIO = Gracias.

MOZO 1º = ¡Y el padrino!

Que no se repitan los días
en carrascal del Obispo
festejo como el festejo
que aquí nos tiene reuni-
(-dos.

DIONISIO: (a Enriqueta)
Sobrina, responda algo.

ENRIQUETA:
¡Ay! ¿Yo? Responda usté, tío,
que yo, con esta emoción,
ni a servir siquiera atino.

DIONISIO: ¡Bien! Pues... dice la (Enriqueta
- y yo, encantao, lo repito, -
que sus está agradecía
por los siglos de los siglos...

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ANUNCIOS VI

Anuncio de

ANSOLI S. A

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca FJM

7) pues... ya sabéis los vosotros
por qué... Porque sois amigos
y os alegráis de su boda
sin envidias ni rencillas.

MOZO 2º: ¡Viva la novia!

DIONISIO: (En guasa), ¡Demoro!
¿No hay más para el tío Dionisio?

TODOS: ¡Viva!

DIONISIO: Y, para la madrina,
¿no se os ocurre más fino?

MOZO 1º:
Que nadie cuida, como ella,
del ganado y el aperío.

DIONISIO:
¡Hombre! Algo más delicado:
que es guapa.
(La intervención sonríe y el mozo 1º también)

MOZO 1º: ¡Por ausentido!

DIONISIO: Y que, por ser ella madre
del novio, ya sabe el tío

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ANUNCIOS XII

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8) que en esta casa le han dado
la Enriqueta y su cariño.
MOZO 1º: ¡Viva la madrina!
DIONISIO: ¡Eso!
(a la tía Sinda, que se halla al otro extremo de la
de usté las gracias. (escena)
SINDA: (Asustada) ¿Qué digo?
DIONISIO: (divertido y socarrón)
Pero, ¿va usté a andar
con aspavientos ridículos?
La madrina os agradece
ese viva; y yo, lo mismo,
porque la tía Sinda y yo,
aunque estamos "a manito",
formamos ya una familia...
por la boda de los chicos.
MOZO 1º: (Como siempre)
¡Viva el novio!
DIONISIO: Eso faltaba.
Pero, como aún no ha
venido,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

9) guárdala el vivo ya
luego,
que tendrá mejor recibo.

ABUNDIO: (Servidor de la casa,
hombre de mediana edad,
que, al terminar el número de
música anterior, había hecho
mutis hacia por la primera
derecha y ahora vuelve a
salir por allí mismo)
¡Tío Dionisio!
¿Dónde te para?

DIONISIO:

ABUNDIO: (Desde la puerta)
¿Qué mutis venir?

DIONISIO: (acercándose a él)
¿Qué ha ocurrido?

ABUNDIO: La vaca... que no rumea.

DIONISIO: Llama al herrero.

ABUNDIO: Me ha dicho
que entre sabe de estas cosas
más que él.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Medio enfadado)

10/ DIONISIO: ¡Mira qué ja-
-rrita!
¡Ziê que ser el amo! (Ya resigna-
-do) ¡Bueno....
Pues... a seguir lo seguro;
que la vaca es también hija
de Dios. (Se va por la puer-
ta derecha, seguido de
Afrodisio)

ENRIQUETA: (Con la jarra en la
mano)
¿Quién quiere más
vino?

DOMINGO: (Que se halla la suegra
en mujer se aproxima ale-
gre a ella con un vaso en
la diestra)
¿Puedo aspirar a que seas
tú quien me sirva?

ENRIQUETA: (Escanciando)
Te sirvo
con la misma simpatía
de siempre. (El hace un
gesto de duda) ¿Que te has
creído?

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11 ¿Una de aquellas alegrías
que, de infantes, nos dijimos,
y que de aquel amurriarnos
después, queda lo más
(mínimo?
Nada, Domingo. Yo siempre
soy la misma.

DOMINGO: (Que ha tenido propósito
aparte) Pues yo, el mismo:
quiero decirte, para ti,
que me has mirado de
(costumbre
con buenos ojos.

ENRIQUETA: (Riendo) ¡Pues, anda!...

DOMINGO:
Pero, en cambio ... ¡con tu tío!...
¡Ese me las paga!

ENRIQUETA: (Asombrada) ¡Tío!....

DOMINGO: No quiso cuentas comunes:
(-gos:
le parecí siempre un pobre,
un hozas, un antiguo,
que para nada le servía.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

12)

ENRIQUETA: ¡Domingo!

DOMINGO: (Creciéndose) ¡Sí! Y yo te digo que más que el Apolinar...

ENRIQUETA: ¡Calla!

DOMINGO: ...Más que esa cartiga, que se las dá de elegante y se las echa de ligrimo, valgo yo pa un barriscáun ¡o pa otro cualquier barrido!

ENRIQUETA: (Sirviéndole de mano) Anda: bebe, y no seas tonto.

DOMINGO: Bebo... y bebo, ¡y canto! Y digo diciéndote: por ti, to dó, por el viejo, ¡un comino!

MOZO 1º: (Desde el puntalón de la calle) ¡Ya está aquí el navío!

(Domingo se separa de Enriqueta. En la puerta, aparece Apo-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

13 / Linar, guapo mozo.
Trajeado con presunción.

TERESA: ¡Valáilo!

ENRIQUETA:
¡Apolinar!

TODOS: ¡Viva!

SINDA: (Acudiendo a recibir al recién llegado)
¡Hijo!...
Ya estábamos temerosos
por cualquier estropicio.

APOLINAR: (Entre la madre y la novia)
Me entretuve en Salamanca
algo más de lo debido;
pero, ¡aquí estoy!, ¡Buena noche
de vísperas! (A Enriqueta)
El camino
se me antojaba más largo
que nunca, tormento mío.
Pero la luna, en lo alto,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

14) reía, haciéndome guiños,
y me decía: "No corras;
despacio es lo seguro:
que está la gloria segura
en carrocal del Obispo".
(Abraza a Enriqueta)

ENRIQUETA: (Tierna)
¡Qué cosas dices!

APOLINAR: (Dirigiéndose a un
grupo de mozos y mozas)
¡Señores...
Ya que os obsequió el
(padrino,
vaya otra ronda por mí...
(demostrando un paquete
que traía y dejó en una
silla)
... con rosas y bartolillos,
y haya un poco de
(alboroque
y una miaja de bullicio;
que la Enriqueta merece

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15

Dos los homenajes lícitos
del que mañana ha de ser,
propiamente, su marido.

MOZO 1º:-

¡Vivan los novios!

~~JULIANA~~
~~TERESA~~(:-) ¡Y vivan
por los siglos de los siglos!

MUSICA

(Ataca la música el bandolango, que uno de los mozos aparenta tocar en su guitarra. Bailan las muchachas, jaleadas por los mozos. Enriqueta, en un extremo de la estancia, escucha las coplas que, cerca de ella, le dedica su novio, ~~acompañando~~ secundado por los otros jóvenes).

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ANUNCIOS XI

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

167

APOLINAR:

No me mires, Enriqueta,
no me mires pensativa.
Que mirándome pareces
más ~~[illegible]~~ (rehuyas) todavía.
Más ~~[illegible]~~ (rehuyas) todavía
de pareces á tu novio!
campanilla de los campos
que ha dorado el sol de (agosto.

-

(De general de los mozos)

La hojita verde
y blanca la flor....
dorarón a un tiempo
por gracia de Dios.

-

(Sigue el baile cortado por todos. Enriqueta, viendo, para el oído con-(tenta de la ausencia)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

17 APOLINAR:

Al que entera información.
de una novia casadera,
yo le digo que la busque
del "aquel" de la Enriqueta:
reniega como una rosa,
señorea como un lucero...
¡y si intentas abrazarla,
¡cuna un carro borriquero!

(Va en busca de Enriqueta, que se acurruca. Todos ríen)

Mira, cuando vayas
con una mujer...
¡si bajo el corpiño
lleva un alficer!

(Mientras que el baile adquiere su mayor animación, Apolinar alcanza a Enriqueta, y ésta le hace señas de que abrace en cuanto bajen)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca Real

17 bis

HABLADO

DIONISIO = (Una vez que termine el número, la aplaudido por la primera vez)

No te quejarás, sobrina, la despedida es de lujo: por la tierra salmantina no la hay más propia y más fina.

(alborozado)

¡Viva el lujo, viva el lujo!

(A su sobrina)

Enriqueta: enseña a tus el traje de novia.

(Ella va hacia su cuarto y entonces Apolinar la detiene)

APOLINAR: ¡Quieta!

Lo enseñaremos... los dos.

DIONISIO = (divertido)

¿Tú... el traje?

APOLINAR: ¿Yo?; ¡No, por Dios!

Lo dejo el de la Enriqueta.

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca. FSM.

18) Vamos adentro.
(A Enriqueta) Anda, vén.

ENRIQUETA:
¿Dentro?

APOLINAR: ¡Claro! No seas boba.

ENRIQUETA:
Me dá reparo.

APOLINAR: Así ven,
al mismo tiempo, la alcoba,
¡que lo merece también!
(A todos)
¿Vamos?
(Comienzan mujer y mozo a hacer mutis por el 2º término derecha)
Les quiero enseñar
lo que ya esperan: el
nido.

ENRIQUETA = (Conmovida por el nuevo, queda la última de la mano)
¡Qué cosas, Apolinar!
Hace [illegible] con él, dejará

Legado Guillermo Fernández Shaw - Biblioteca E.M.

19/ DIONISIO: (Contemplando a las nubes) (A la tía Sinda)
¡Qué tortolas! Vaya un par de alondras nos han salido!

SINDA: En eso pensaba yo.
¡Qué tiempos estos de ahora!
(Ingenua)
Porque... no digo que no, pero... ¿a que mi tío no ~~me~~ enseñó ~~el~~ el cuarto a nadie?

DIONISIO: ¡Señora!

SINDA: (Con una transición y en voz más baja)
Estamos solos.

DIONISIO: (Tolón) ¡Ah! Ya...
Se acerca nuestro momento también.

SINDA: (Mimosa) ¿Estás en ello?

DIONISIO: (Yendo a la puerta de la calle)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Ti te has fijao cómo está de luces el firmamento? ¡Luminarias que ha encendido por amatar todas, mujer!

SINDA: (Rápida)
¿Cuándo?

DIONISIO: (Pícaro)
Ti acerca el oído.
(Echa el aguatoma altiro Dionisio)
¿Te servirá de marido mañana!

SINDA: (Incrédula) No puede ser.

DIONISIO: No será el caso primero de que una joven viuda...

SINDA: ¡Dionisio!...

DIONISIO:
... diga "Te quiero" a un pollo tierno y soltero...

SINDA: (Hecha jalea)
¡Dionisio!...

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

11/ DIONISIO: ... que está en la
cama.

SINDA: Pero, mañana...

DIONISIO: ¿Te pesa?

SINDA: No, pero dudo.

DIONISIO: (Acercándose a la puerta derecha) ¡Verás!
(Llamando hacia el interior)
¡Teresa!

SINDA: (Asustada) ¡Calla!

DIONISIO: (más fuerte) ¡Teresa!

SINDA: (Recelosa)
¿Lo saben los?

DIONISIO: Na más esa.

SINDA: Pues... me sobran las
demás.

TERESA: (Vieja criada de la casa, con algún utensilio de cocina en la mano)
¿Dan su permiso?

DIONISIO: Adelanta.
¿Tenemos una ha-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca-FIM

2ª) Son)

¿Qué te ha dicho el señor cura?

TERESA: Que, siendo la primera tentación, él, por usté, se levanta con el sol ... si se le apura. Después, si a usté le acomoda, puede tener su "porqué" y su "cuándo" la otra boda, ¡pero que la gente toda no maliciee la de usté!

DIONISIO: No maliciará la gente, pero a mí, después de Dó, ¿qué me importa?

TERESA: (Con malicia) Justamente, ¿a usté qué, si luego siempre va con cerros?

DIONISIO: (Indignado) ¡Eso, no!

TERESA: Entonces ... Mejor será

SINDA =

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

23/ dejarlo para otro día.
DIONISIO: ¿Dejarlo nosotros?
¡Quiá!
(Engallado)
No me conocen. ¡Ya está
cargao Dionisio García!
SINDA: Pero... otra mañana...
TERESA: (Justificando) Pero...
DIONISIO: (Con mezcla de indignación y arrogancia)
¡Que no! ¡Que no me echo
atrás!
Que yo soy mozo soltero
tan entero como el que más,
y alicortarme no quiero
Pude en Madrí ser casao
con cualquier figurín,
y estaría respetao
del pueblo... y amarrao
lo mismo que un mesinguín
(Teresa ríe)
¡No te rías!
TERESA No me río.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Vd.) Y por mi última locura
de casar a mi hija en la mía,
¡resulta que he merecido
que me den la chocallada!

TERESA:
Nadie lo sabe.

DIONISIO:
¡Pues, eso!
Que hay que callarse, si quieres
salir a la postre ileso...
¡o te dejan patidifuso
y asordado las orejas!
Y yo soy soltero, ¿estamos?
Y a nadie le pido ayuda.
(Tomando de un brazo a la
Tía Sinda, toda temerosa)
¿Nos casamos? ¡Nos casa-
mos!
Y, como somos los amos....

TERESA: (Soltando lo que
se le pudiera dentro)
Pero, ¡como ella es viuda!...

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

25 (Ahora es Dionisio el que suelta la mano de la tía Sinda)

DIONISIO: Pues, es verdá. En eso, no había caído. (Riendo) Mira, Es por ti la fiesta. (A Sinda) Parece mentira, pero es por ti. Tú suspirando... ¡pero la cosa es así!

SINDA: (Como disculpándose) Entonces, yo...

DIONISIO: (Reaccionando enérgicamente) ¡Buena es esa! ¡Nos casamos en secreto mañana! Se ti, Teresa, dependerá la sorpresa del casorio.

TERESA: Lo prometo.

DIONISIO: Ahora, vete a cocinar, que es mucho lo que hay que hacer; luego, a la Iglesia a avisar...

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

26/ TERESA:
¿Y habrá un poco de lugar
pa descansar?
DIONISIO: ¡Sí, mujer!
(Teresa hace mutis hacia
el interior)
SINDA: Dionisio... tengo temor.
No les gusta un ama nueva.
Esa, la corre.
¡Mejor!
DIONISIO:
Que la corra, ¡que se atreva!,
¡y del trompis que le lleva
necesita enterrador!
(Viendo que por la segunda
derecha comienzan a salir
los que entraron a ver la
alcoba)
¿Qué? ¿Se acabó la ~~visita~~ Lavisita?
DOMINGO:
Es tarde ya.
JULIANA: ¡La cama lista!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

VI

DIONISIO:
¡Jó!.. Pues, hasta mañana
(—vita.

MOZO 1º:
Aquí nos damos tó cita
después de la mamanga.
(Van saliendo hacia el exterior)

APOLINAR:
Yo, con la vieja, estaré
¡cuanto antes!
(Toma a la Tía Sinda
por un brazo)

DIONISIO:
¡Buena pareja!
Pero, escuchen.

APOLINAR: (Deteniéndose, cerca de la puerta de la calle)
Diga usté.

DIONISIO:
Eve, ¿a fundamento de qué
llamas a tu madre vieja?

APOLINAR: (Un poco desconcertado)
Pues... no sé, mire, padrino,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

28) por eso no he de reñir.
(Dando un paso hacia la
calle) ¡Adiós!
¡Dichosa ~~luego~~!

DIONISIO: Buenas
~~días~~
repentinos,
y no olvides el camino.

APOLINAR:
¡Antes olvido el dormir!
(Mutis con su madre) (Al
quedar solos, Enriqueta se
acerca, medrosamente, a
su tío)

ENRIQUETA:
¿Le manda algo?

DIONISIO:
~~Ah~~
Nada. Deja
que hagan los demás. Tú
(goza
pensando en quien te corta-
(ja;
¡y que el sueño te proteja
tu última noche de
moza,
(Besa a su sobrina en
la frente)

Legado Guillermo Fernández Shaw/Biblioteca Nacional

29)

ENRIQUETA: (Cariñosa)
¡Gracias! (Se va por la segunda derecha)

DIONISIO: (Sonriendo y haciendo ademán para allí)
Pa tó habrá lugar.
(Se acerca a la puerta del primer término derecha)
¡Teresa!... ¡Afrodisio!...
(Por esta puerta aparecen las claras)
¡Al avío!
Que está la aurora al llegar...
¡Y hay mucho que trajinar antes que haya amanecío!

(Las alondras cruzan la escena. Y mientras Dionisio desaparece por esta misma puerta del pri-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

30) término, abundio para
a' cerrar el portalón de
la izquierda) Teresa se
dedica a arreglar unas
flores en la pradera)

NUBICA

(En el mismo momento
de desaparecer Dionisio,
con su traje, ataca la
orquesta con un inter-
medio que ha de ma-
tener constantemente
un ritmo acusado, aun-
que variado, - con objeto
de que se preste a servir
de apoyo a una acción
pantomímica en la es-
cena. Ha de estar ~~dividida~~
dividida esta página
orquestal en dos partes;
la primera inspirada en

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

31) el adiós a la noche que se va; la segunda, en el saludo al nuevo día que llega; y, entre las dos partes, cinco cortas intervenciones de nuestro acompañante por guitarra, durante las cuales no habrá en escena comunicación corporales.

El desarrollo dramático será el siguiente: Abundio, cuando ha dicho, cierra las dos hojas del portón y corre los grandes cerrojos. Deja, en cambio, abiertas las dos ventanas, la del segundo término izquierda y las dos del fondo, por las cuales

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca FAM.

32

luz de la luna. Teresa, después de correr sitillas, sale, hace una señal hacia el interior, por primer término derecha, salen una muja de cocina y un mozo de cabra, en indumentarias de faena. Por señas, Teresa y Abundio dicen á los jóvenes que hay que preparar todo para la ceremonia del día siguiente. Con una graciosa reverencia dan á entender la muja y el muja que han comprendido, y hacen mutis, seguidos de Abundio y Teresa. En seguida, vuelven á salir aquellos, trayendo entre los dos una mesa rectangular, o cua-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

33 / dra da, - corriente, - que co-
loca en el centro de la
escena. Detrás, en otra mesa
-sa parecida, - pero mane-
jándola empresarial, - vie-
ne Abundio ? Teresa,
que ~~otro~~ fijan su carga
al lado de la primera
mesa. Mientras tanto, han
desaparecido las mujeres,
que surgen empujando
en otra mesa, - la mayor
de todas, - que manejan
como si fuera una plu-
ma. Colocadas las dos
mesas, una a continua-
ción de otra, va ahora
Teresa al armario del
fondo; lo abre y saca
un gran manojo, que
entrega a la mozo; éste

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca. FJM.

24) dá una punta al mazo
y entre ambos, lo estiran-
den y - después de algu-
nas vueltas, - colocan so-
bre la lisa mesa, en lo
que queda, en apariencia,
una sola mesa con su
mantel puesto. Del ar-
mario van saliendo,
por manos de Teresa, las
servilletas, los platos, los
vasos, los jarros y los en-
-cantos, que Abundio en-
trega á los jóvenes bai-
laires, á quienes corresponde
de la tarea de ir poniéndo-
los, equitativamente,
sobre la mesa. Para final
de esta operación, Tere-
sa saca una gran ja-
-rra, que va á parar,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

35 clavada casi perpendicularmente, al centro de la mesa.

En este momento, suena dentro la copla de un mozo, que no es otro que Domingo, el novio antiguo de Encarnita. Los cuatro personajes que están en escena han caído sentados en sendas sillas, como cansados de su trajín y escuchan los cantos interiores, - en primeras distancias; absortamente distraídos. - Mientras que el canto interior sigue, va cambiando la luz que entra por los ventanales; la claridad

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

86 azul de la luna se
dirige y envuelve en re-
plandor morado; luego,
poco á poco, va tomando
tinta naranja? sonroja-
-do. Este malaj se acen-
tuará hasta aclararse en
una aurora brillante,
durante el juego pan-
tomímico siguiente de
la alborada orquestal.

Terminada la copla
-o las coplas- de la calle,
las figuras de escena
vuelven a animarse.
Respondiendo á órdenes
de Teresa, las jóvenes sa-
len rápidas por la pri-
mera derecha. Teresa
se dirige entonces á
Abundio, que se ha que-
dado dormido: Franja

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca FIM

37/ unos pasos cómicos a
su alrededor, hasta que
Es una una sartén ¿?
en ella, da en el rostro
del criado, que despier-
ta como de sobresalto.
Un chapín sirviendo
de alarma ahuyenta
a la vieja, que desapa-
rece rápida hacia la
cocina. Abundio vuelve
a incitar dormir; pero
le da en la nariz cier-
to tufillo grato, que le
hace levantarse y mi-
rar por primera vez
derecha, - al incienso. En
grandes aspavientos reci-
be Abundio la ofrenda
duda comienza hacia
él. En efecto, por la
puerta aparece, escol-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

38) Trae Teresa, una voluminosa tarta, traída por la moza). El mozo. La tarta se bambolea un poco al suave impulso que le dan los bailarines. Abandia) Teresa, - uno a cada lado, - se bambolean también, un poco grotescamente. Al fin, la tarta para al centro de la mesa, - al lado de la gran jarra, - donde todos le hacen ceremoniosa reverencia. A una señal jubilosa del mozo, salen por la derecha otros dos mozos y otras dos mozas, que traen una jubilosa danza. En torno el mo-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

39) mento brillante de esta danza coincide ya con el triunfo del sol, que la salida por fin inunda con su claridad el paisaje que a través de las ventanales se advierte. Con el fin de la alborada termina la danza. Y con ella la acción pantomímica.)

HABLADO

(Suenan dos golpes en el portalón. Abre dios antes de abrir, mientras que los mozos y moza del servicio desaparecen por la primera derecha).

MOZO 1º: (Dentro)

¡Que ya ha amanecío Dios!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

40 JULIANA = (Dentro)
¡Que ya está el sol en lo alto!
(Se abre la puerta y Teresa y Abundio reciben a los recién llegados)

MOZO 1º =
¡Que a ver si la novia sale!

JULIANA =
¡Que a ver si el padrino es lanajo!

MOZO 2º = (Que entra, seguido de los invitados é invitadas de la novia anterior, con excepción de Domingo)
¡Que ya la madrina viene!

FRANCISCA:
¡Que el novio llega (saltando!

DIONISIO = (Apareciendo por la primera derecha, ricamente vestido de charro)
¡Que Vós seáis bien venido!

ENRIQUETA = (Por segunda derecha, con magnífico traje

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

41 de novia)

¡Que Tu seais bien llegados!

DIONISIO: (Aparte a Teresa)

Que... elegante al salir (Aparte a Atanasio) cura...

Que... echa la vista al establo...

(Teresa se va hacia la calle y Atanasio por la primera derecha) (A todos, riendo:)

J...¡que a ver si es boda de aquéllas de tres al cuarto!

MOZO 1º:

¡Viva la novia!

(Entran la tía Sinda y Apolinar; ambos, muy de gala)

APOLINAR: (Al ver a la novia)

¡Ramaja!

ENRIQUETA: (Complacida)

¡Hijo!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

APOLINAR: ¡Estás en todas!
¡Buena alhaja es buen
estudiante!
¡Prodigio que hace este
campo!
DIONISIO: (a la Sinda)
¡Madrina!
SINDA: ¡Buen madrino
tiene!
DIONISIO: (a Apolinar)
¿Se descansa?
APOLINAR: Descansamos,
chanela pues charlarás,
toda la noche charlarás;
que, a la cuenta, madre
(a hijo,
cuando llegan estos casos,
siempre tienen que decirse
con los ojos y los labios.
(Sacando abanico de En-
cuadernación)
Pero... déjame que vuelva
a recrearme en los aires
que se llevaron del cla-
(los
ro y que vuelven ufanos!

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca. FJM.

43 ENRIQUETA: (Hecha ja-
leo) ¡Apolinar!..

DIONISIO: ¡Vamos, anda!
¡Pues sí que estáis madu-
(-ganda!..
(Se vuelve de nuevo a la
tía Sinda)
¡También la madrina es
(-zurda!

ENRIQUETA:
No la agarre..
No la agarre;

DIONISIO:
pero la sacada del cobre
es la mejor.

APOLINAR: ¡Los regalos
de mi padre, que está en
(-gloria!

SINDA: (Rápidamente)
¡Vamos!.. ¿No podéis ca-
(-llaros?

DIONISIO: (Viendo a un mu-
chacho, que ha cogido un
cirio de cirios y se ha ido

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca. RAM.

44) ¡Cruzo! ¡Tú! ¡Que te adelantas a la fiesta, so gazmiápiro!

MOCETE = ¿Yo? ¿Yo?... (No me da hablar, porque tiene la boca llena)

DIONISIO = Sí!; ¡Viva la novia!

MOCETE = ¡Viva...! (No puede ser más)

DIONISIO = ¿Lo ves? (La da un pescozón, el chico llora. Por el pasillo viene Teresa)

TERESA = ¡Ya, mi amo!

DIONISIO = ¿Tú dispuesta?

TERESA = ¡Tó dispuesto!

APOLINAR = (Gozoso) ¡Ya, Enriqueta!

DIONISIO = (Alto) Pues...; andando!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

45 (Se inicia un movimiento general de salida; pero Dionisio la detiene)

Pero, antes, la ceremonia tradicional de las chicas. ¡Vuestras! la bendición de los padres ... o los padrinos; ¿estamos?

APOLINAR:
Lo que mandé diga.

DIONISIO: ¡En silencio!
(Parece pues en primer término de los sillones que hay en la entrada)
¡Y el otro! (Se sienta en uno; en el otro la hace la Sra Sinda) Y ahora, callados; que sin bendición no hay boda, sin boda no hay agasajo, y sin agasajo... ¡ito!... no habrá ni más ni menos, congelados.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

46) Tú, la primera, Enriqueta.
(Enriqueta se arrodilla ante su tío)
¡Así! Por tus padres te
(Pablo).
~~que te mando desde ahora~~
~~ahora~~
(Uniendo la acción a la palabra)
"~~Recibe la bendición~~
~~en el nombre~~
~~de Dios Padre, de Dios Hijo~~
~~y Dios Padre, Dios Hijo~~
y Dios Hijo
y ~~Dios~~ (Espíritu Santo."
(Levantando a Enriqueta que sollozaba, y poniéndose el sombrero de pie)
¿Llorar?, ¡Mira tu que llorar
en tanta alegría! (Enrojeciéndose el sombrero)
El llanto
sólo es cosa de mujeres...
APOLINAR=
¿Y yo me arrodillo?
¡Pues, claro!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

47) Yo la dictaré a Ud. una.

(Apolinar se arrodilla ante la Niña Sinda. Dionisio para detrás del sillón de esta y va hablándola al oido)

SINDA: (Sorprendida) ¿Bendición... Recibida... ~~La bendijo~~...

DIONISIO: (Fuerte) ¿Habla más alto! (Vuelve a apuntarla)

SINDA: Recibe la bendición en nombre de Padre, de Dios Hijo y ¿? Dios Espíritu Santo.

APOLINAR: (Alejándose) ¡Ya está! ¿A la Iglesia?

MOZO 1º: ¡A la Iglesia!

ENRIQUETA: ¿Nos vamos ya?

SINDA: ¿A qué esperamos?

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

48)

DIONISIO: (Como antes)
¡Un momento! Es un capricho, pero, no siendo una maldad, pienso que lo aceptaréis... ¡y murmuraréis luego un rato!
(A su sobrina)
¿Tú estás contenta del modo en que yo he administrado durante tu soltería?

ENRIQUETA: (Abrazándole cariñosamente)
¡Tío!...

DIONISIO: Pues, ¡ya me estás dando también tu bendición!
Y tú, (A Apolinar) ¿Te quejas en algo de tu madre?

APOLINAR: ¡No, señor!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

49) DIONISIO:

Pues, ¡lo mismo!: ¡Ala!
¡A probarlo!

Que los que se sacrifican,
por los años de los años,
por estos tres nuevos
que crecieron en sus manos,
¡también tendrán su derecho,
al verse recompensados!

ENRIQUETA = (Sentándose en el sillón de su padre)
Pero yo, la frase...

DIONISIO = ¡Deja!
Tu bendita de buen grado...
...¡y esta también!...
(Aproximándose y sentándose en el sillón)
Los demás ¡yo los dejo por lo bajo!

Legado Guillermo Fernández-Shaw. Biblioteca-FNM

50 de rodillas, reciben la bendición, que les dan, respectivamente, Enriqueta y Aprolinar)

~~¡Ya está!~~

ENRIQUETA = ¡Ya está!

DIONISIO = Pues, ¡en marcha! ¡Ea!

MUSICA

(comienza a sonar la orquesta, como fondo del diálogo, que continúa. Todos se disponen a salir)

DIONISIO = ¡La cadena! ¿Quién la trajo?

TERESA = (Ensayando ~~Entusiasmada~~) una gran cadena, que se hallaba sobre una silla) ¡aquí la tiene! (Se la entrega a Enriqueta)

ENRIQUETA = ¡Lo que pesa!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

51

DIONISIO:

De hierro... ¡y con buenos años!

SINDA: ¡Ya dice ancelo!

DIONISIO: Aquel que no entienda el significado, que deje de decir que es un "anolpiensa"... o que ha salido pazguato.

MORAL: ¡Viva la anoia!

DIONISIO: (Haciendo que se la toma de la cadena, que mantiene en el puesto, Enriqueta) Vista, tome...

SINDA: (La cadena tomada de la mano Apolinar)

¡Hijo!

APOLINAR: ¡Vamos!

DIONISIO: ¡Vamos!

Que ya está el cura en la Iglesia...

¡y ya está el sol en lo alto!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

5ª / (Mientras que van saliendo las demás parejas, las mozas colocadas al lado y otro lado, van cantando su despedida)

MOZO 1º: (~~Se~~ Gustado) (A la novia) ¡Que vayas de buena mano!

CANTADO

MOZAS: Ya sale, ya sale
dando resplandores
por todas las calles.
¡Llena está la calle
de lirios y rosas!
Llena está la calle
de mozos y mozas...

JULIANA: (Gustado, como antes el Mozo 1º) (A la novia)
Que vayas por

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca F.M.

58

¡Buen camino!

(Ya han salido las parejas. En escena quedan aun las mujeres cantando)

Llena está la calle
de rosas y lirios.
¡Llena está la calle
de primas y primos.

(Se oye suena detrás un grito: "¡Viva la novia." respondido por un ¡Viva! unánime: "¡Viva!")

(El Telón ha ido descendiendo sobre el cuadro sea formado las muchachas, despidiendo a los novios y los padrinos)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Segundo cuadro

Al día siguiente, en las primeras horas de la tarde. La acción en "el toral," o sea la plaza principal del pueblo. Al fondo, la fachada de la casa del tío Dionisio, con su gran portalón, flanqueado por una ventana a su izquierda y dos a su derecha. La casa forma, a la siniestra, esquina a una calle perpendicular a la línea de fachada. Otras calles desembocan a uno y otro lado de la plaza, entre edificaciones bajas del mismo orden que la del tío Dionisio. Por encima de los tejados, se advierten árboles y el campanario de la Igle-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

27 Delante de la casa de la novia, ha sido sacada la mesa, tal y como estaba acabamos de verla en el interior: con su gran jarra, etc. Únicamente falta la tarta, y sólo han sufrido variación platos, vasos, etc, porque .... el banquete de bodas acaba de terminar. Aún están sentados a la mesa muchos de los comensales, escuchando las últimas coplas del "Presente", que han cantado sus amigos a los nuevos esposos. Estos se hallan juntos, teniendo a sus lados a la tía Simona, el tío Dionisio y algunos vecinos más, hombres

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ya de cierta edad, con aspecto de autoridades del pueblo. En el extremo de la derecha, según términos, una fuente pública.

MUSICA

(Antes de levantarse el telón, preludian las airas las sones de una copla de "Provenza" cantada por una voz de (Rosario).

MOZO:

Informado vengo, niña,
informado muy de veras;
te han visto esta mañana
quien dice que pa bien sea"

(Cuando la cortina se abre puede observarse que quien canta las coplas no es otra que Dominga, que es-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

4) Tá apuzado en la fuente
y rodeado por algunos amo-
gos y mozas; entre ellas Fran-
cisca, Ana, Juliana y Julia, y
entre ellos, el Mo-
zo 1º.) (Gran algazara en
todos) (Pepa y Antonio
atienden al servicio)

Más hermosa era que el
alba
cuando asoma por la
sierra,
que ella se levanta aprisa,
y á tí soñando te en-
cuentra.
(Oh; Viva! cuando acaba
-rra la última copla. Ni-
guno de los de la mesa
se mueve. Juliana y dos
mozas arrojan sobre
una bandeja tapa-
da con blanco lienzo,
flores y frutas á la mesa)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca F.M.

5

JULIANA:

Aquí nos tiés, Enriqueta:
acepta nuestro presente

ENRIQUETA:

¿Pué decirse?

JULIANA: ¡Pues, anda!...

(A Domingo, que permanece retirado, en los otros mozos)

Dice la novia si puede...
¡Contésta tú!

DOMINGO: ¡Pa eso está!

ENRIQUETA: (Destapando la bandeja)

¡Dulces!

SINDA: (Golosa) ¿Dulces?

ENRIQUETA: (A Domingo)
Se agradecen.
(Probando uno)
Pa las golosas, los dulces
Llegan hoy tiempo siempre.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca Fundación

6

DIONISIO:

Y ahora, el respigo.

APOLINAR:

¿El respigo?

(Levantándose)

En eso yo, inmediatamente,
me levanto.

DIONISIO: (Poniéndose también de pie) Madrina:
ésta y usté entran en suerte

(Por la lluvia, que también se llevaría la misma que, poco a poco, todos los de la novia)

Que ya ves ahí las amigas
preparando sus mercedes,
y me parezca desprecio
lo que ya, por sus guarentes,
siempre será ceremonia
tan lucida como alegre.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

7) ANSELMA: (En su grupo)
¡El respigo....
DIONISIO: (A Sinda, colocándola delante de la mesa, a un extremo)
Usté, aquí a un lado.
Y aquí, la novia, de frente.
(Pone a Enriqueta ante la mesa, en el centro)
Y la bandeja y la cesta,
esperando enamacerse
con monedas y regalos
que hablen de amistades fuertes.
SINDA: (A Teresa)
¡La bandeja! ¡Pronto!
TERESA: (Arisca) Vá...
(Para sí) ¡Qué modos para un "empicca"!
(Va al interior y vuelve con una bandeja, que pone sobre la mesa. Dionisio aproxima a Sinda un gran cesto) (Del grupo de mozas se desprende Anselma, que avanza, con su regalo)
ANSELMA:
¡Una sábana! (Se la en-

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

8) (Llega a la izquierda)

ENRIQUETA: (Enfurecida)
¡Muchacha!

ANSELMA:
Sirva con salud la comida
y le haga bien.

SINDA: (Haciéndose)
¡Al cesto!

ENRIQUETA: (Dando un brazo a Anselma, ella luego se retira)
¡Oh! Gracias....

JULIANA: (Avanzando ahora)
Están pendientes.
No las necesitas, pero....

DIONISIO: (Interrumpiendo, enfurecido)
¿Ah, sí? ¡Las quiere que tienen!...

ENRIQUETA -
agradecida, Juliana.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

9)

JULIANA:
Cada una, lo que apetezca.

ENRIQUETA: (Bromeando)
¿... a ti te gustan?

JULIANA: (Como diciendo: "muchísimo") ¿La joya?... Pero, aún más, ese de verse de novia.

DIONISIO: (Serio)
¿No oís, muchachas? ¡Vamos a ver quién se atreve!...
(Risas en los mozos aludidos)

UNA VIEJA: (Que ya en antes se había alejado entre las chicas y se presenta ahora ante la novia)
La tela pa un cabezal.

ENRIQUETA:
¡Abuela!..

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

10/ VIEJA = Yo, en mis quehaceres, no tengo mucho tiempo. (Entrega, como las demás, su regalo a la madrina)

ENRIQUETA = Gracias.

VIEJA = (Sonriendo, risueña) Y, cuando lo hagas, si duermes en él, - que no dormirás sino en licencia de ésta, - ¡ (Por Apolinar) (Risa) sólo te pido una cosa: que entonces de mí te acuerdes.

ENRIQUETA = (Abrazándola) ¡Abuela!

SINDA = (Como antes) ¡Al cesto!

VIEJA = ¡Guapina!.. ¿Qué? ¿No quieres cuento? ¿Casa?

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

11) DIONISIO: (Un poco con impaciencia)
¡Vamos! No seáis...

VIEJA: (Después de hacer á Enriqueta) (A Dionisio) Ya aguantas (á Enriqueta)
Por tu madre. (Y se va con las otras)

DOMINGO: (Que, viendo (con) la aranya, y mirando (con) sus billetes del Banco de España) ¡Tres billetes!

APOLINAR: (Tras de la mesa, rápido)
¿Pa qué?

DOMINGO: ¿Pa qué? Pa comprarse lo que diera. ¿Qué se ofrece?

APOLINAR: (A Dionisio)
¿Qué ser?

DIONISIO: (Después de comer) Con la mirada á la

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

127

(Vecinos amenazados)

¡Pues sí!

DOMINGO: (Saltando de su
trinchera, arroja las bombas
en la bandeja)

Y el abrazo...
al revés, ¿hay concurrencia?

APOLINAR: (Saliendo al
centro de la escena)

¡Venga ya!

ENRIQUETA: (Yendo a su antiguo contrario)

Domingo...

DOMINGO: (Franqueza)

¡Venga!

(Los dos hombres se encuentran en un abrazo vigoroso, con forma de ruda amistad y fondo de resentimiento encono)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

12

APOLINAR: (al deshacer el abrazo)
¿Estás? Que dos hombres se separaten
es natural, cuando son
jóvenes, recios y fuertes.
DIONISIO: (Interviniendo en la
colocación de la cama en su)
¡Vamos! (A las damas)
Seguir el ensayo.

(a Sradiga)
¿Esperarás?
DOMINGO: (Retirándose) Te.
DIONISIO:
Ya que estamos, que alige-
ren
(En efecto, la mujer y mu-
jer que debía esperar, van
pasando para entregar sus
regalos a la madrina?
llevar a la novia, - si sus
mujer, - ? abrazar al novio
y a su mujer)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FdM.

147 (A Domingo)

¿Esperas algo? (Un poco).

DOMINGO: (Retirándose) Ya, no.

APOLINAR:

Y tú, además, se enteren de una cosa: que en los (estos
que van mañana a correr. (i se
pa solemnizar la boda, están convidados, - se entien- (i de,-
tú al pueblo.

MOZO 1º: ¡Demos!

TODOS: ¡Viva!

APOLINAR: (Con intención)

Y allí también podrán (verse
quiénes son los más tem- (plados
¡y quiénes los más valien- (tes!

(Domingo se encarga de bandejas y luego desaparece, seguido por Teresa)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

15) TERESA: (Aparte del marido)
(Este es mi hombre). Oye, Dionisio...
Amigo...

DIONISIO: (Ingenuo, por Teresa)
La Teresa, como siempre,
¡queriendo arreglar las cosas!
¡Como yo no las arregle!...
(Voleándose)
¡Abundio!...

ABUNDIO: ¡Mi amo!...

DIONISIO: (Llevándoselo aparte)
¿Tú sabes
si hay revuelo entre la gente
por... lo nuestro?

ABUNDIO: ¡Ni soñarlo!
Na más lo sabemos... ése,
(Por el mozo 1º)
- que fue el sacristán, ustéi dos,
los otros novios, la "Tere",
el señor Cura... y calculo
que ninguén los seis o siete

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

16/ viejas que había en la Iglesia...
J. haciendo que rezan, suelen enterarse de lo aquello que les dijeran las paredes. ¿"Que 'habra' por la sacristía"?, se dicen. ¡Y se lo huelen!

DIONISIO:
Pues, por si acaso, ¡ojo alerta!
En cuanto lo que comience "la rosca", vete al Concejo y allí, tras la puerta, espíame.
Que he de arreglar dos asuntos...
y uno se me antoja urgente.

ABUNDIO: (Retirándose) Bien...

FRANCISCA: (a quien corresponde ahora arreglar para ofrecer su regalo) ¡Un julepito pa el cuerpo!

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

17) (Mostrando una, muy rica)

ENRIQUETA:

¡Es demasiado!

FRANCISCA: ¿No lo quieres?

ENRIQUETA:

Digo que es mucho para mí.

FRANCISCA:

¿Y no es más lo que merecen? (Francisca, que ha entregado el juguete a Sinda, ahoga) (Sale a Enriqueta)

UN VIEJECITO: (Que acaba de llegar y que se aproxima a la mesa, desenvolviendo un paquete)

Y, para final, tres pañales para un crío. (Los muestra) (Risas unánimes. El viejo entrega su regalo, riendo él también)

DIONISIO: ¡Mira el tío pendejo! (Sale a la izquierda)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca RAE

18)

APOLINAR: (Con buen humor)
¡Y mutá, qué sabe?

VIEJO: Mucatas:
Yo apunto y doy en el blanco...
¡Y el tiempo dirá quién pierde!
(Nuevas risas) (A Enriqueta)
Ven: que yo te beso a tí.
¿Qué queréis? ¿Que abrace a éste?

(Por Apolinar)
Pues, ¡no señor! Que de algo
tién que servirme estas nieves.

(Besa a Enriqueta, que la abraza cariñosa)

DIONISIO:
Y... ¡colorín colorao!
¡Vaya un respigo con suerte!
No te quejarás, sobrina,
de los amigos que tienes.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

19) Madrina: saca la rosca,
que hay que bailarla.

JULIANA: ¿La pueden
bailar dos parejas?

DIONISIO: ¡NO!
Una nada más... y dispensen
las otras: la Basilides
y Genaro el de la Fuente.
(señalando a las citadas)
Y a sentarse los que pue-
-dan,
que bailan como se debe,
esto es lo nuestro y lo cha-
-rro,
lo y lo castizo, ¡y lo célebre!

MUSICA

(A una señal de Dionisio
avanzan Basilides y Gena-
-ro y comienzan a bailar
"la rosca", con sus típicos
trenzados, giros, carreras y

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

20) Persecución. El [illegible] Isabel [illegible]
[illegible] en una [illegible].
La tía Sinda ha entrado en la casa y ha sacado de ella una auténtica rosca, que pone sobre la mesa.

(Baile de "la rosca" tal y como se danza en tierras de Salamanca. Durante el baile, se desarrolla, al margen de él la siguiente acción: Abundio, después de cambiar una mirada de inteligencia con el tío Dionisio, desaparece por el lateral de la izquierda. A poco, por el lado contrario, llega Teresa, a quien Dionisio interroga. Ella mira con grandes aspavientos, [illegible] la casa des-

Legado Guillermo [illegible] Biblioteca UCM

21

pues de mirar con aire despreciativo, - de venganza satisfecha, - a la tía Juana. = Dionisio, que ha aparentado no ver esta actitud de la sirvienta, no la perdido, sin embargo, movimiento ni gesto de ternesa. En cuanto ésta desaparece, va en busca de la tía Juana y le habla al oido. La tía Juana, sin comprender una palabra, pero obediente, se va por el mismo lado por donde hizo mutis Abundio. En esto el tío Dionisio se aproxima a los novios y también les habla en

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

2º secreto, obteniendo de ellos gestos de aprobación y acuerdo. Coincidiendo con el final del baile, desaparece también, por el mismo lateral, el tío Dionisio)

HABLADO

ENRIQUETA: (Entregando la rosca a los bailarines) Tomad. Os la habéis ganado. ¡Y a repartir las ganancias!

BASILIDES: Gracias.

ANTON: Gracias.

APOLINAR: ¿Quién quié rosca? Yo vi la repartir, muchachas.

(Forman grupo los presentes

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FEL

29) en torno de los cuentos y de los bailarines).

DOMINGO: (Apareciendo, de frente, por la derecha, acompañado de dos o tres mozos)
Perdón si vengo otra vez a interrumpir.

ENRIQUETA: ¿Qué te pasa?

DOMINGO:
Un rumor, que corre y corre por el pueblo, y que se agranda y que quién estés sabes si es verdá o son zarandajas.

APOLINAR: (Parando al primer término)
¿Un rumor?

DOMINGO: Que, al mismo tiempo que esta mañana, tan temprano,

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

24) (Gesto de impaciencia en Agustina)

---¿Que esta noche, tan ama-
-ga,
antes el pueblo se casaban,
una viuda y un viejo,
de ocultis esta mañana,
¡también se han casao!

(Agustina, irritada, se encoge de hombros)

MOZO 1º (Con sorna) ¡Demoro!
¿Qué dices?

DOMINGO: ¡Sin garambai-
-nas!:
un viejo y una viuda.
¡Y de ocultis!

MOZO 1º: ¡Vamos!, ¡calla!

ANSELMA:
¿Y qué sabes tú de
quienes?

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

29/ DOMINGO:

También tío Tí relaraña en los ojos: ¡la tía Sinda y el tío Domisio!

(Sensación en los que no lo sabían)

ANSELMA: ¡Repámpana!

ENRIQUETA.

¿Y eso está mal?

APOLINAR: ¿No son dueños de lo que les dé la gana?

DOMINGO:

Serán... o no lo serán; pero el pueblo, en la ignorancia, ¡ha sido engañao!

ENRIQUETA: (Franquica y sonriente) Pues... ¡bueno! Podéis entrar en la casa y contarlo al tío Domisio y [illegible] con su estaca!

Legado Emilio Fernández Suárez. Biblioteca. FJM.

26) TERESA: (Apareciendo por el fondo)

Es tío Domisio... no está.

DOMINGO: (Asombrado)

¿No está?...

TERESA: Se fue... ¡con el alma!

APOLINAR: (Divertido)

Pues... ¡ya tenéis la respuesta!

¡Se han burlao!

DOMINGO: (Con indignación)

¡Pues, no se escapará!

Si están en el fin del mundo,

¡allí tendrán {encerrada! / {cascada!

(Echa a correr seguido de otros amigos, entre la diversión general)

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca RAM

La Plaza de San Juan. Haciendo esquina a las calles de Santa María y de Moratín:

"En esta casa nació el 1 de marzo de 1760 el insigne poeta dramático Don Leandro Fernández Moratín"

Reedificada en 1892

—

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.